

LE BUREAU DES POIDS ET DES MESURES





# **LE BUREAU DES POIDS ET DES MESURES**

Adaptation de l'album jeunesse d'Anne-Gaëlle Balpe  
et Vincent Mahé (Éditions Milan)

**Adaptation du texte** Mariana Lézin & Paul Tilmont

**Mise en scène et scénographie** Paul Tilmont

**Avec** Mariana Lézin, Paul Tilmont

**Animateur radio** Sébastien Giraud

**Regard extérieur et création musique** Nilco Moogin

**Création marionnette** Alejandro Romero

**Construction des décors** Atelier René & B.

**Création lumière** Alexandre Barthès

**Photos** Lionel Moogin

**Régie son et lumière** Alexandre Barthès ou Alexis Marchetti  
(en alternance)

**Administration** Nina Torro et Bernard Lézin

**Production / Diffusion / Communication** Mélanie Lézin

**Tout public à partir de 6 ans**

**Durée : 40 minutes**

**Production** Troupuscule Théâtre. **Coproduction** : Médiathèque Départementale des Pyrénées-Orientales. **Soutiens** : Région Occitanie Pyrénées / Méditerranée, Conseil Départemental des Pyrénées-Orientales, Ville de Cabestany, la Casa Musicale (66), France Bleu, entreprise Sterimed.

# Calendrier

## Saison 2017-2018

### Création

Festival "la Fête du Livre Vivant", Toulouges (66)

Samedi 2 juin 2018 > 4 représentations

Bibliothèque de Terrats (66)

Vendredi 8 juin

Salle de l'Avenir, Saint-Laurent-de-Cerdans (66)

Mardi 19 juin

Salle Thubert, Montesquieu-des-Albères (66)

Lundi 25 juin

## Saison 2018-2019

École Vertefeuille, Perpignan (66)

Mercredi 28 novembre à 14h30 et 16h00 / *scolaires*

El Mil.lenari, Toulouges (66),

Mardi 5 mars à 15h30 / *scolaire*

Salle des fêtes, Le Perthus (66),

Mardi 28 mai à 29h30 / *tout public*

Couvent des Minimes (évènement Exposciences), Perpignan (66),

Vendredi 7 juin à 19h00 / *tout public*

## Saison 2019-2020 (en cours)

Centre culturel Jean Ferrat, Cabestany (66)





Citons à titre d'exemple tous les experts qui passent des heures à commenter les statistiques des joueurs de foot ou encore les émissions comme "The Voice" qui amènent à penser que le geste artistique n'a de valeur que par la performance individuelle et technique de l'artiste.

L'intention est de faire une **satire de cette obsession du chiffre**, de la statistique qui repose sur les logiques économiques de profit, de rendement, de croissance.

La satire s'appuie sur l'aspect **caricatural** du personnage de Marcel Gramme et sur l'absurdité des informations qui se déversent quotidiennement à la radio.

En opposition, il y a la touchante relation entre le père et le fils, partie de l'histoire qui a été transformée dans l'adaptation. Si Arthur a le sourire à l'envers, ce n'est pas parce qu'il a eu des soucis à l'école mais parce que son père, trop occupé, lui manque, ce qui ajoute un enjeu dramaturgique plus fort et qui nous permet de parler des sentiments filiaux et plus largement, de **la place qu'on peut laisser à l'autre** dans nos propres vies.

## Personnages

On trouve Marcel, Arthur, et la radio qui constitue une 3<sup>ème</sup> présence au plateau.

**Arthur** est une marionnette : il amène sentiment et émotion, et s'oppose à Marcel qui est structuré et cartésien. Il incarne le contraste entre la grande humanité qu'il porte au fond de lui et son statut de pantin, la confrontation entre émotion et cérébral. Il donne les sentiments et l'aspect poétique du spectacle. C'est lui, avec sa pureté et sa sagesse, qui apporte la résolution au dysfonctionnement du monde des adultes.

**Marcel** est inspiré des codes du burlesque, référence à Jacques Tati, Charlie Chaplin et Buster Keaton. Il marque, avec tendresse, un aspect caricatural : on force le trait d'un personnage lunaire et passionné, pris dans ses pensées et préoccupations professionnelles, à tel point qu'il en devient maladroit, il perd la maîtrise de son corps tellement il vit avec son intellect. Il est également maladroit dans sa relation avec son fils, son travail l'accapare au détriment de la relation qu'il pourrait construire avec Arthur.



En fond, la **radio** raconte ce qui se passe à l'extérieur : elle fait exister la ville et la vie à l'extérieur du bureau. Elle raconte, entre autres, ce qui se passe dans la ville quand les instruments de mesure créent le chaos. Elle est donc un élément dramaturgique.

Elle donne des chiffres : performance, rendement, statistiques sur l'économie, le chômage, des sondages, des résultats sportifs. Ce traitement de l'information est une satire de notre propre société.



## Scénographie

Nous sommes en **huis-clos**, chez les Gramme, dans un **intérieur classique** de maison.

L'espace scénique est délimité au fond et sur les côtés par une cloison. Le sol est également matérialisé. Le public n'est pas en rapport frontal mais vient englober l'espace scénique, pour se sentir plus proche de l'intimité du bureau.

Certains des éléments sont exagérés et relèvent d'un univers fantastique, en référence à Terry Gilliam et Tim Burton.

Cet intérieur se **métamorphose**, grâce à des mécanismes, en **laboratoire scientifique** : les choses ne sont pas toujours ce



qu'elles paraissent et se transforment comme un livre pop-up. L'armoire se "déballe" sur la scène, la table des repas se déploie à partir de la radio, la pancarte du BPM (Bureau des Poids et des Mesures) devient boulier. Les éléments du quotidien se transforment pour faire apparaître les multiples inventions de Marcel.

Dans l'album, Marcel préserve toutes les formes géométriques, au cas où le monde changerait : un carré reste un carré et cela ne doit pas être différent. Elles constituent des facteurs rassurants. De même, tous les éléments de scénographie sont de forme géométrique.

**L'horloge** et le choix de montrer l'avancée du temps qui impose sa mécanique implacable. Les horaires cadrent, précisément, le rythme de vie chez les Gramme. Mais le temps passe vite et Marcel voit-il son fils grandir ? Ressentira-t-il le besoin de rattraper le temps perdu ?

Puis les inventions se succèdent, le chaos s'installe et le temps se dérègle et s'accélère dangereusement.

**La table** qui se déploie : ce sont les moments où père et fils se retrouvent hors du travail de Marcel. Elle marque les temps de repas qui permettent aux personnages de se parler. Ces temps d'échanges font avancer l'histoire. Ils y trouvent le moyen de partager des choses, de dépasser leurs états d'âme.

Les **sources de lumière** relèvent d'une installation légère, constituée en grande partie par des éclairages domestiques (lampes d'intérieur). Au fond, l'éclairage sur la porte vitrée (comme un cyclo), marque la succession des jours et des nuits. Il crée des ambiances et imprime le passage du temps, matérialise ce qui se passe à l'extérieur.

**Cette porte** est en forme de serrure. Elle représente l'enfermement. Le symbolisme de la serrure est intimement lié à celui de la clef. D'une manière large, la serrure symbolise les protections, les fermetures psychologiques parfois nécessaires de la personnalité. Les portes représentent notre ouverture d'esprit mais également notre ouverture aux autres, notre capacité à laisser rentrer l'amour dans notre vie.

À la fin de l'histoire, la porte s'ouvre pour amener Arthur et Marcel vers autre chose : elle inscrit une étape franchie dans la vie des personnages.



## Sons et musiques

Deux **chansons** sont créées, l'une diffusée en fond sonore et l'autre chantée par les personnages.

Une sorte de "**symphonie**" donne vie au laboratoire lors de la création des instruments, avec les bruits des différents outils de Marcel.

## Équipe artistique

**Paul Tilmont** - metteur en scène et comédien

Formé au Cours Florent et au conservatoire du XIII<sup>e</sup> à Paris, il se consacre au théâtre et interprète des rôles aussi éclectiques que Hamlet (mise en scène de Patrick Mille), le rôle central *Dans la jungle des villes* de Brecht, *Les Métamorphoses* d'Ovide, *Dom Juan* et *Le Misanthrope* de Molière mis en scène par Jérémie Fabre, M. Smith dans *La Cantatrice chauve*, Leicester dans *La Reine Écartelée*, Valère dans *Tartuffe* de Molière mis en scène par Laurent Delvert aux Ateliers Berthier et au CDN de Lorient.

Il joue également à l'Opéra-Comique dans *Viva l'opéra-comique*, spectacle mis en scène par Robert Fortune.

Pour le collectif ADM, il est le docteur dans *Les Amours Naufragé(e)s* et le jeune homme dans *A Petites Pierres* de Gustave Akakpo joué au Tarmac de la Villette, à l'Étoile du Nord, au Théâtre de Belleville et au Festival Impatiences du Théâtre de l'Odéon. Il rejoint Troupuscule Théâtre en 2006 et on le retrouve dans la quasi-totalité des créations de la compagnie. On a pu le voir dans *Le Sourire de la Morte* d'André Ducharme et dans *Une chenille dans le cœur* de Stéphane Jaubertie, *Candide*, et *MEUTE / une légende*, mais aussi dans *Lulu* de Franck Wedekind.

**Mariana Lézin** - comédienne, manipulation marionnette

Issue du Cours Florent et du Laboratoire de l'Acteur, Mariana Lézin rejoint la compagnie Troupuscule Théâtre en 2005. Elle commence par mettre en scène un triptyque vaudeville (Audiberti, Feydeau, Labiche) et se tourne rapidement vers les auteurs



contemporains qui représentent aujourd'hui la quasi-totalité de ses créations.

Membre du collectif ADM, elle joue dans *A petites pierres* de Gustave Akakpo mis en scène par Thomas Matalou, création au Tarmac de la Villette. Depuis 2013, elle est membre du Collège des équipes artistiques de l'Association Réseau en Scène Languedoc-Roussillon. Elle joue dans les dernières créations de Troupuscule : *Candide* et *MEUTE / une légende*, spectacles qu'elle a également mis en scène.

En parallèle, elle met un pied à l'ESPE de Perpignan depuis 2016 en tant qu'intervenante professionnelle aux cotés de la Ligue de l'Enseignement et de l'Académie pour une formation théâtrale.

**Mariana & Paul** adaptent et jouent dans de nombreuses œuvres à destination du jeune public, en lien avec la Médiathèque Départementale des Pyrénées-Orientales et la Ligue de l'Enseignement des Pyrénées-Orientales et généralement accompagnées d'ateliers de médiation (théâtre, musique, écriture, danse et scénographie).

Ils interviennent notamment en milieu scolaire dans le cadre du développement artistique et culturel, soutenu par la DRAC Occitanie / Pyrénées - Méditerranée (agrément), la Direction de la Culture de la Région Occitanie, la direction de la Culture du Conseil Départemental des Pyrénées-Orientales, l'Académie et la ligue de l'Enseignement 66.

**Nilco (Nicolas Moogin)** - créateur musique

Après une formation de pianiste classique au conservatoire de Perpignan, il se forme aussi à la guitare et adopte un nom de scène : **Nilco**. En live, sa sensibilité exacerbée envoûte, elle le propulse très vite sur de prestigieuses premières parties dont celles de Bernard Lavilliers, Magyd Cherfy, Amadou et Maryam, Victor Démé, Paco Ibanez, Imany mais aussi Arno, Robin Leduc, Ky-Mani Marley, Féfé, Oxmo Puccino, Ibrahim Maalouf.

Songwriter, il est qualifié de "poésicien" au talent salué par Ben Harper lui-même, dont il fait aussi la première partie.

Dans un registre chanson française où la force du texte métisse jazz, rap, folk, reggae, blues ou soul, Nilco est de ces auteurs, compositeurs, interprètes qui ne cessent d'asseoir toujours davantage son nom dans le paysage de la scène chanson française alternative.

En 2011, il reçoit le prix SACEM du public du festival Trenet. En 2012, il fait partie de la sélection régionale du Printemps de Bourges. En 2014, il sort un EP, en collaboration avec Raph Dumas, sous l'exigent label MARENDADISC.



**Alexandre Barthès** - créateur lumière / régie lumière et son

Formé en 1999 aux métiers du spectacle et spécialisé dans la lumière, il est aujourd'hui créateur et régisseur lumière pour les compagnies Ijika et Troupuscule, mais également pour des groupes de musiques tels que Bess et Hassan. Il travaille en régie lumière pour des évènements comme Jazzèbre, Les Musicales de Perpignan, Musiques en Catalogne Romane, et en régie générale depuis 10 ans pour la compagnie barcelonaise "Los Excentricos", Le Cratère scène nationale d'Alès, le Canterbury Festival (Angleterre), le International Mime Square Festival Aarshot (Belgique), le Cirque Jules Vernes d'Amiens notamment.

**Alejandro Romero Dubois** - créateur marionnette

Alejandro est un artiste, marionnettiste et musicien chilien, installé en France depuis trois ans pour partager son univers des marionnettes. Avec une expérience de 20 ans dans la fabrication de poupées, "Alejo" a développé plusieurs types de marionnettes tels que Bunraku, à fil, etc. Après avoir créé plus de 3000 marionnettes et des centaines d'ateliers au Chili et en France, il poursuit aujourd'hui sa recherche du perfectionnement de cet art magique en Europe.

**Sébastien Giraud** - présentateur radio

Sébastien est animateur à France Bleu depuis 2001. D'abord à Perpignan, il parcourt ensuite la France pour travailler de façon ponctuelle à Nîmes, Belfort, Strasbourg, Tours, Limoges. Après deux ans à Besançon, il retourne à Perpignan en 2008 où il anime la matinale de France Bleu Roussillon pendant plusieurs années. En 2018, il intervient en fin d'après-midi du lundi au vendredi et le week-end avec le magazine musical "Visca la Musica" dédié aux artistes catalans.



## La Compagnie en quelques mots

Depuis 10 ans, **Troupuscule** présente un théâtre contemporain dont le fil conducteur est l'éloge du **droit à la différence**. Avec sincérité et humour, elle questionne la place de l'individu dans la société et le rapport à l'autre. Emboîtées aux mots, d'autres expressions artistiques se mêlent : musique, arts visuels, chorégraphie. Elles s'intègrent au théâtre pour engendrer des **mondes fantastiques** qui permettent de mieux interroger le nôtre. La rencontre avec les spectateurs, petits et grands, nourrit la construction esthétique et politique, elle constitue un enjeu majeur porté par la compagnie.

La compagnie est subventionnée par la DRAC Occitanie / Pyrénées - Méditerranée depuis 2010, la Région Occitanie / Pyrénées - Méditerranée depuis 2008, le Conseil départemental des Pyrénées-Orientales depuis 2005 et soutenue par la ville d'Alénya depuis 2011, la ville de Cabestany depuis 2014.

## Les spectacles en tournée

**2018** **MEUTE / une légende**, de Caroline Stella (Lansman Editeur)

**Tout public dès 14 ans**

Création au Théâtre de l'Archipel, scène nationale de Perpignan (66)

**2016** **Candide**, adaptation tragicomique et musicale du conte de Voltaire

**Tout public dès 9 ans**

Création à La Vista, Théâtre de la Méditerranée, Montpellier (34)

**2015** **Une chenille dans le cœur** de Stéphane Jaubertie (Éditions Théâtrales)

**Tout public dès 7 ans**

Création au Théâtre de l'Archipel, scène nationale de Perpignan (66)



## Les créations précédentes

**2015** *Dans la chambre de Cléo*

Tout public dès 4 ans

Création au Festival "La Fête du Livre Vivant", Toulouges (66)

**2014** *La Mémoire aux Oiseaux*

Tout public dès 7 ans

Création au Festival "Incorruptibles", Toulouges (66)

**2013** *Brigitte, la brebis qui n'avait peur de rien*

Tout public dès 7 ans

Création au Festival "Incorruptibles", Toulouges (66)

**2013** *Le Sourire de la Morte* d'André Ducharme

Tout public dès 14 ans

Création au Théâtre de l'Étoile du Nord, Paris 18ème

**2011** *Le Boxeur* de Patric Saucier (Lansman Editeur)

Tout public dès 14 ans

Création au Théâtre de l'Étang, Saint-Estève (66)

**2011** *Des Petits Chaperons Rouges*

Tout public dès 5 ans

Création au Festival "Incorruptibles", Pyrénées-Orientales

**2010** *Michel, le Mouton qui n'avait pas de Chance*

Tout public dès 4 ans

Création au Festival "Incorruptibles", Toulouges (66)

**2008** *Le Prince Bégayant* de François Place

Création au Festival "Incorruptibles", Toulouges (66)

**2008** *La Fille bien Gardée* d'Eugène Labiche

Création au Théâtre La Fabrica, Ille-sur-têt (66)

**2007** *Contes* d'après Andersen et Daudet

Tournée Pyrénées-Orientales

**2006** *L'Effet Glapion* de Jacques Audibert

Centre les Halles - Le Marais, Paris

**2005** *Feydeau Cube*

Tournée Pyrénées-Orientales



# Informations techniques

**Le spectacle est autonome. Il peut être joué en salles équipées ou lieux non dédiés.**

**Jauge maximale** : 200 personnes en tout public et en scolaire.

## ESPACE SCENIQUE

Ouverture minimum = 6.50 mètres / Idéal = 7 mètres

Profondeur minimum = 6 mètres / Idéal = 7 mètres

Hauteur sous grill minimum = 2.50 mètres / Idéal = 3.50 mètres

## ÉLECTRICITE

Les besoins en puissance électrique sont : 4 prises de 16A séparées.

## ÉQUIPEMENT POUR LE SPECTACLE

La compagnie est **autonome** en son, lumière, décor et accessoires.

Toutefois si cela vous est possible, merci de prévoir :

- une table de 1m par 1m ou plus, pour pouvoir accueillir la régie.
- un escabeau.

## SALLE

La salle devra être propre, chauffée et/ou climatisée avec possibilité d'occultation totale de la lumière solaire. Dans le cas contraire, merci de nous en informer.

## DECHARGEMENT / PARKING

Merci de prévoir un accès direct à la salle pour décharger le camion, et de quoi se garer gratuitement et en toute sécurité à proximité du théâtre.



# Conditions

La première représentation à 1 450€.  
La deuxième et les suivantes à 1 150€.  
4 personnes en tournée.



# Contacts

## Production / Diffusion / Communication

**Mélanie Lézin**

06 61 82 85 51 / prod@troupuscule.fr

## Régie son et lumière

**Alex Barthès**

06 88 77 94 15 / alexsend@hotmail.fr

## Administration

**Nina Torro / Bernard Lézin**

06 10 93 61 85 / 06 60 51 36 91

admin@troupuscule.fr

Troupuscule Théâtre

31 bd Nungesser et Coli - 66000 Perpignan

Licence n° 2-1013970

SIRET n° 481 905 115 00012 - NAF.9001z

**[www.troupuscule.fr](http://www.troupuscule.fr)**

